BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA.

UITGAWE OP GESAG. *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

10c **Dinsdag 24 Maart 1970** **WINDHOEK** **Tuesday 24 March 1970** **No. 3061**

INHOUD **CONTENTS** *Bladsy/Page*

GOEWERMENTSKENNISGEWING: **GOVERNMENT NOTICE:**

No. 45 Ordonnansie 1970: Uitvaardiging van . . Ordinance, 1970: Promulgation of . . . 307

Goewermentskennisgewing.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 45.] [24 Maart 1970

ORDONNANSIE 1970: UITVAARDIGING VAN

Dit behaag die Administrateur om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika 1968 (Wet 39 van 1968) aan die volgende Ordonnansie wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel 29 van gemelde Wet.

No.	*Titel*	*Bladsy*
No. 5	Finansie-ordonnansie 1970 . . .	308

Government Notice.

The following Government Notice is published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 45.] [24 March 1970

ORDINANCE, 1970: PROMULGATION OF

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section 27 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968) to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act:—

No.	*Title*	*Page*
No. 5	Finance Ordinance, 1970 . . .	309

No. 5 van 1970.]

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die geldigverklaring van sekere boetes *ex gratia* kwytgeskel en terugbetaal.

(Goedgekeur 23 Maart 1970)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN soos volg:—

Geldigverklaring van sekere boetes ex gratia kwytgeskel en terugbetaal.

1. Die kwytskelding en terugbetaling *ex gratia* gedurende die finansiële jaar wat geëindig het op 31 Maart 1968 van boetes ten bedrae van R80.39 opgelê kragtens artikel 8 van die Ordonnansie betreffende Belasting op Landelike Onroerende Eiendom 1949 (Ordonnansie 15 van 1949) op elk van twee mede-geregistreerde eienaars van 'n plaas word hiermee geldig verklaar.

Kort titel

2. Hierdie ordonnansie heet die Finansie-ordonnansie 1970.

No. 5 of 1970.]

ORDINANCE

To provide for the validation of certain fines remitted and refunded *ex gratia.*

(Assented to 23rd March 1970)

(English text signed by the Administrator)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

Validation of certain fines remitted and refunded *ex gratia.*

1. The remission and refund *ex gratia* during the financial year which ended on the 31st March, 1968 of fines amounting to R80.39 imposed in terms of section 8 of the Taxation of Rural Immovable Property Ordinance, 1949 (Ordinance 15 of 1949) upon each of two jointly-registered owners of a farm, are hereby validated.

Short title.

2. This ordinance shall be called the Finance Ordinance, 1970.